TIBALDI

Tribute To Judaism

Shema Yisrael

Отдавая дань Молитве как части Иудейской религиозной культуры, компания Tibaldi, известный итальянский производитель письменных инструментов, представляет новую лимитированную коллекцию Tribute to Judaism.

Tibaldi, the oldest Italian pen manufacturer presents the Tribute to Judaism collection as paying tribute to the prayer as a part of religious culture.

Коллекция Tribute to Judaism создана на основе оригинального дизайна Tibaldi Divina. Международный патент подтверждает уникальность и техническое совершенство всех ручек Tibaldi: уникальный дизайн Tibaldi, основой которого являются «божественная пропорция», запатентован. Гармония, которую мы подсознательно чувствуем в произведениях искусства, созерцая природу, связана с наличием во всем этом «божественных пропорций». К примеру, соотношение между колпачком и видимой частью корпуса, когда ручка закрыта, соответствует «золотому сечению».

The Tibaldi Tribute to Orthodoxy collection is based on the original Tibaldi Divina design. An international patent testifies to the uniqueness and technical excellence of all Tibaldi Divina pens: Tibaldi's unique design based on the Divine Proportion is patented. The harmony, which we feel subconsciously in works of art at that time, contemplating the nature, is related to the presence of the divine proportion in all of this. For example, the proportion between the pen's cap and the visible portion of the barrel when the pen is closed equals the Phi ratio.

На корпус письменного инструмента с помощью гравировки нанесён фрагмент молитвы Shema Yisrael, провозглашающей главную идею Иудаизма — единство Всевышнего и нерасторжимость союза еврейского народа с Творцом. Корпус Tribute to Judaism замыкает буква еврейского алфавита, символизирующая жизнь.

The barrel of the writing instrument is decorated with engraving of the prayer ShemaYisrael, proclaiming the main idea of Judaism - the unity of God and the indissoluble union of the Jewish people with God. The barrel of the Tribute to Judaism writing instrument is adorned with the letter of the Hebrew alphabet which means "life".

שמע ישראל

שמע ישראל ידוה אלהינו
ידוה אחד ואהבת את
ידוה אלהיך בכל לבבך ובכל
נפשך ובכל מאדך והיו
הדברים האלה אשר אנכי
מצוך היום על לבבך ושננתם
לבניך ודברת בם בשבתך
בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך וקשרתם
לאות על ידך והיו לטטפת
בין עיניך וכתבתם
על מזזות ביתך ובשעריך

Двухцветное перо из желтого и белого золота в 18 К украшено звездой Давида, нанесенной с помощью гравировки..

The two-toned nib is decorated with an engraving of the Star of David.

Наконечник роллера отличает уникальный иудейский орнамент.

The tip of the roller is decorated with a unique pattern.

Зажим письменного инструмента Tribute to Judaism украшен гравировкой в виде пальмовой ветви, классическим символом мира

The clip of the Tribute to Judaism writing instrument is decorated with engraving of a Palm branch, a classic symbol of peace.

На колпачке — гравировка одной центральных фраз молитвы Shema Yisrael — «Внемли, Израиль» и звезда Давида. Кольцо колпачка венчает узор из звезд Давида. Кольцо зажима украшает менора, один из наиболее древних символов Иудаизма.

The cap of the pen is engraved with central phrase of the prayer Shema Yisrael — «Hear Israel» and the Star of David. The ring of the cap is decorated with a pattern of interlased stars of David. The ring of the clip is decorated with the Menorah, one of the most ancient symbols of Judaism.

Верхушку колпачка письменного инструмента Tribute to Judaism венчает перламутр в форме традиционного еврейского головного убора кипы.

The top of the cap is crowned with mother-of-pearl in the form of a traditional Jewish head covering named kippa.

Каждая ручка «Тибальди» из лимитированной коллекции Tribute to Judaism имеет свой индивидуальный номер.

Each Tibaldi Tribute to Judaism pen is individually numbered and available as a limited edition.

Драгоценная смола черного цвета.
Детали из серебра, покрытого желтым золотом.
1000 перьевых ручек, 1000 роллеров.

Precious black resin.
Small details in yellow gold–plated silver.
1000 fountain pens, 1000 roller balls.

Драгоценная смола цвета слоновой кости.
Детали из серебра, покрытого желтым золотом.
1000 перьевых ручек, 1000 роллеров.

Precious ivory resin.
Small details in yellow gold–plated silver.
1000 fountain pens, 1000 roller balls.

Каждая ручка Tribute to Judaism представлена в роскошной чёрной шкатулке, покрытой драгоценным лаком .

Each Tribute to Judaism *pen is presented in a lacquered luxurious box.*

Крышку шкатулки украшает Звезда Давида.

The lid of the box is decorated with the Star of David.

montegrappa.com.ua
tibaldi.it